

# EURÓPAI BERUHÁZÁSI BANK EBB

## TÁJÉKOZTATÁSPOLITIKAI IRÁNYELVEK

### Elvek, szabályok, eljárások

(2006/C 332/11)

#### BEVEZETŐ

#### Áttekintés

1. Az Európai Beruházási Bank (EBB) – a 2004 júniusában megjelent *Átlátható működés irányelvei* („Transparency Policy”) c. dokumentumban foglaltak szerint – fenntartás nélkül kiáll a nyitottság és átláthatóság elve mellett (<http://www.eib.org/publications/publication.asp?publ=152>).
2. A tájékoztatáspolitikai irányelveket – nyilvános konzultációt követően – az EBB igazgatótanácsa 2006. március 28-án jóváhagyta és az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* <sup>(1)</sup> megjelentette. Az irányelvek a bank korábbi tájékoztatáspolitikai irányelveinek helyébe lépnek, melyek *Az információk nyilvános hozzáféréseiről* („Public Access to Information”) címen, az *Iratok nyilvános hozzáféréseivel kapcsolatos szabályokkal* („Rules on Public Access to Documents”) együtt jelentek meg 2002-ben. A tájékoztatáspolitikai irányelvek az EBB honlapján elektronikus formában, illetve nyomtatott formában is hozzáférhetők az Európai Unió valamennyi hivatalos nyelvén.
3. A tájékoztatáspolitikai irányelvekre a bank mint szüntelenül fejlődő, rugalmasan alakítható eszközre tekint, mely belső értékelések és minősítések során és a közvélemény elvárásaira nyitottan folyamatosan változik. Az irányelvek hivatalos felülvizsgálatára háromévente kerül sor. Az EBB egész évben fogadja a tájékoztatáspolitikával kapcsolatos véleményeket a külön erre a célra létrehozott és honlapjáról is elérhető elektronikus postaládában ([infopol@eib.org](mailto:infopol@eib.org)).
4. Az EBB vállalja, hogy a nemzetközi tőkepiacokon érvényes – az adatszolgáltatásra és nyilvánosságra vonatkozó – jogi és felügyeleti előírásokat folyamatosan figyelemmel kíséri és megvizsgálja azok hatását a tájékoztatáspolitikai irányelvekre.
5. A tájékoztatáspolitikai irányelvek egyike azon banki szabályzatoknak, amelyek az EBB működésének valamennyi területét érintik. A tájékoztatáspolitikai irányelvek szempontjából kiemelten fontos belső szabályzatok az átlátható működéssel, a környezetvédelmi és szociális kérdésekkel, a társadalmi felelősségvállalással, a bank irányításával és igazgatásával, valamint a korrupció visszaszorításával és a visszaélésekkel szembeni fellépéssel kapcsolatos banki irányelvek és útmutatók, melyek az EBB honlapján hozzáférhetők.

#### Háttér

6. Az EBB az Európai Unió egyik intézménye. A bank feladatait, tevékenységi körét és igazgatási szerkezetét az Európai Közösséget létrehozó Római Szerződéshez külön jegyzőkönyvként csatolt alapokmány határozza meg. Az alapokmány értelmében az EU tagországai egyben az EBB részvényesei. A bank legfőbb döntéshozó szerveinek – Kormányzótanács, Igazgatótanács és Igazgatási Bizottság – tagjait a tagországok jelölik. Az Európai Unió polgárai előtt a bank az EU-tagországok kormányain keresztül számoltatható el.
7. A Kormányzótanács által kinevezett és közvetlenül alárendelt független Számvizsgáló Bizottság, külső nemzetközi könyvvizsgáló cégek, valamint az Általános felügyeleti igazgatóhoz tartozó belső ellenőrzési és értékelési funkciók átfogó kontroll- és számviteli struktúrákról tanúskodnak. Az EBB-csoport törvényességi főellenőrének feladata arról gondoskodni, hogy a bank működése során mindenkor betartsa az alapokmány rendelkezéseit, a vonatkozó szabályokat, a magatartási szabályzatok előírásait és az irányadó szakmai útmutatások szerint működjék, hogy a bank esetleges hibáiból, igazgatási szerveinek és alkalmazottainak kötelezettségeik teljesítése során hozott döntéseiből adódó kockázatok elkerülhetők legyenek <sup>(2)</sup>.

<sup>(1)</sup> HL C 332., 2006.12.30., 45. o.

<sup>(2)</sup> A Törvényességi főellenőr a nyilvánosság részéről érkező fellebbezési kérelmekkel nem foglalkozik. A fellebbezési eljárásról bővebben lásd a 106–108. pontokat.

8. Az EBB küldetését az EU politikai célkitűzései mentén határozza meg. A tagországok állam- és kormányfőinek európai tanácsa és a miniszterek tanácsa (Európai Tanács) gyakran kéri fel a bankot, hogy támogasson egy-egy új uniós politikai célkitűzést, illetve kezdeményezést. A Kormányzótanács az EBB hitelpolitikáját az új hitelezési irányelvekhez igazítja és olyan új tevékenységi területeket határoz meg, amelyek révén az uniós politikai célkitűzések támogathatók.
9. Az EBB szoros intézményi és napi szinten operatív kapcsolatban áll az Európai Bizottsággal. Az alapokmány értelmében az Igazgatótanács egy tagját az Európai Bizottság nevezi ki. Az Európai Bizottság véleményezésre minden hitelkérelmet megkap, és a kérelem igazgatótanácsi jóváhagyása előtt megvizsgálja, hogy a támogatandó beruházás mennyiben van összhangban az EU politikai célkitűzéseivel.
10. A bank szoros kapcsolatokat ápol más EU-intézményekkel is. Az uniós célkitűzések támogatása terén végzett tevékenységekről rendszeres párbeszédet folytat az Európai Parlamenttel. A párbeszéd formája a Parlament plenáris ülésein való felszólalástól a parlamenti bizottságok és képviselők tájékoztatásáig terjed.
11. A bank ezenfelül igyekszik szorosabbra fűzni kapcsolatait az Európai Unió Gazdasági és Szociális Bizottságával, mely egyfajta kapcsolóként működik az uniós intézmények és a civil társadalom képviselői közötti. Az Európai Unió intézményes keretein belül a bank az Európai Közösségek Bíróságának illetékességébe tartozik, a bank kezelésében lévő EU-alapok felhasználását pedig az Európai Számvevőszék ellenőrzi. A bank megállapodást kötött az Európai Csalás Elleni Hivatallal (OLAF), tevékenységével kapcsolatban pedig az Európai Ombudsman is illetékes.
12. Az Európai Közösséget létrehozó szerződés és az EBB alapokmánya megfelelő műveleti és pénzügyi autonómiát biztosít a banknak ahhoz, hogy hatékony pénzügyintézetként működjön. Az EBB tekintélyes partnernek számít a pénzügyi ágazatban, különösen a tőkepiaci forrásbevonások és beruházásfinanszírozás terén. Szorosan együttműködik más nemzetközi pénzügyintézetekkel és multilaterális fejlesztési bankokkal, különösen a fejlesztési célú támogatásra és a partnerországokkal való együttműködésre vonatkozó EU-politikák támogatása keretében.
13. A bank tevékenységét mindenkor az Európai Unió politikai és jogi előírásait szigorúan betartva végzi. Azokban az országokban azonban, ahol ezek nem alkalmazhatók, az EU politikai és jogi elvárásai a bank tevékenységében a legfontosabb hivatkozási alapként jelennek meg. Napi működése során a bankszektor és a nemzetközi pénzügyi közösség által alkalmazott számviteli eljárások és gyakorlat szerint jár el, különösen az EU-jog alá közvetlenül nem tartozó területeken.

## TÁJÉKOZTATÁSPOLITIKAI IRÁNYELVEK

### Az irányelvek célja és jogi keretei

#### Átláthatóság

14. Az Európai Unió egyik legfontosabb politikai célkitűzése az uniós intézmények és szervezetek átlátható működésének erősítése, mely révén az intézmények az általuk kiszolgált közösséghez közelebb kerülhetnek, illetve a korábbinál jobban előtérbe kerülhet szerepük az európai szintű szociális és gazdasági kohézió és a fenntartható fejlődés előmozdítása terén.
15. Uniós intézményként az EBB is vállalta, hogy valamennyi tevékenységében a lehető legnagyobb átláthatóság megvalósítására törekszik. A tájékoztatáspolitikai irányelvek fontos hivatkozási pont az átláthatósági politika megvalósításában. A bank tájékoztatáspolitikai irányelveinek legfőbb hivatkozási alapja az Európai Parlament, a Tanács és a Bizottság <sup>(1)</sup> dokumentumaihoz való nyilvános hozzáféréstől szóló 1049/2001/EK rendelet <sup>(2)</sup>.
16. Az EBB meggyőződése, hogy a köz érdekében tevékenykedő intézményként a döntéseivel, tevékenységével és az EU-politikák végrehajtása terén mutatott erőfeszítéseivel kapcsolatos nyitottság és átláthatóság erősíti azt a képet, mely az Európai polgárok szemében róla mint hiteles és elszámoltatható intézményről megjelenik.

<sup>(1)</sup> Az EU három jogalkotói szervezete az Európai Unió más intézményeit és szervezeteit is felhívta, hogy alkossanak szabályokat dokumentumaik nyilvános hozzáféréseiről a rendeletben foglalt elvek és korlátozások figyelembevételével.

<sup>(2)</sup> HLL 145., 2001.5.31., 43. o.

17. A nyitottság és átláthatóság ugyanakkor növeli a bank működésének eredményességét és fenntarthatóságát, csökkenti a korrupció kockázatát és javítja a bank munkatársai és külső érdekelt felek közötti kapcsolat minőségét.

#### *Közzététel*

18. A tájékoztatáspolitikai irányelvek a bank azon vállalásával összhangban készültek, hogy megfeleljen az EU átlátható működéssel és az információk nyilvános közzétételével kapcsolatos politikai kezdeményezéseinek.

19. A tájékoztatáspolitikai irányelvek ugyanakkor teljesítik az emberi jogokkal, a demokrácia és a jogállamiság eszméivel kapcsolatos uniós szintű elvárásokat, melyek a bank működési területéhez tartozó országokkal és régiókkal összefüggésben fogalmazódnak meg. Környezeti kérdésekben az EU vonatkozó törvényei és rendelkezései irányadók, ideértve a – bank által a fenntartható fejlődés megvalósításának jegyében támogatott – beruházások környezeti hatásainak felmérésével kapcsolatos rendelkezéseket is. Finanszírozási ügyletei során a bank elismeri az érintettek fenntartható eredményekhez fűződő jogait, érdekét és felelősségét.

20. Az EBB tiszteltben tartja a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságának a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló Aarhusi Egyezmény rendelkezéseinek alkalmazásáról szóló európai parlamenti és tanácsi rendelet törekvéseit, céljait és rendelkezéseit.

21. Az EBB a tőkepiacok irányában is fenntartások nélkül kiáll az átláthatóság elve mellett. A közzététellel kapcsolatos követelmények és korlátozások az egyes tőkepiacokon ugyanakkor – a bank értékpapírjait forgalmazó piacok jogi és szabályozói környezetének függvényében – eltérőek lehetnek. A bank tartózkodik a szelektív közzétételtől, ezáltal minden fél számára biztosítva az információkhoz való igazságos és egyenlő hozzáférést.

## **Alapelvek**

### *A közzététel vélelme*

22. Az Európai Unió és a tagországok jogszabályaival és a nemzetközileg elfogadott alapelvekkel összhangban az EBB tájékoztatáspolitikai irányelvei az információk közzétételének vélelmére alapulnak. Ez azt jelenti, hogy a bank birtokában lévő valamennyi információt kérésre közzétehető, hacsak az információ visszatartását egyéb kényszerítő okok nem indokolják. Mivel az EBB bankként működik, a közzétehető információkkal kapcsolatban bizonyos korlátozások érvényesülnek (lásd a „Korlátozások” c. fejezetet).

23. A nyilvánosság részéről bárki jogosult az EBB-től tájékoztatást kérni és kapni. A tájékoztatáskérés elbírálásakor a bank semmilyen diszkriminációt nem alkalmazhat, illetve senkinek nem adhat kiváltságos hozzáférési jogot. A nyilvánosság részéről érkező tájékoztatáskérésekkel kapcsolatban az egyenlő elbánás elvét alkalmazza, függetlenül attól, hogy a kérelem magánszemélytől, jogi személytől vagy érdekcsoporttól érkezett.

24. Az információkhoz való fokozott hozzáférés jegyében a bank a nyilvánosság elvárásainak megfelelő nyelvpolitikát alkalmaz. Az EBB alapokmánya alapján kötelezően közzéteendő valamennyi dokumentum az EU összes hivatalos nyelvén elérhető. A nyilvánosságot érintő egyéb fontos dokumentumok – pl. magartatási szabályzatok, eljárási szabályzatok – az EU összes hivatalos nyelvén, más dokumentumok pedig legalább angol, francia és német nyelveken hozzáférhetőek. Egy-egy dokumentum más nyelvekre történő lefordítása fokozott érdeklődés esetén megfontolható. Az EBB alkalmazottaitól elvárja, hogy mindent tegyenek meg annak érdekében, hogy a banknak egy adott hivatalos EU-nyelven küldött megkeresésre lehetőleg ugyanezen nyelven szülessen válasz.

### *Korlátozások*

25. Amellett, hogy a bank elkötelezte magát a közzététel vélelmének elve és az átláthatóság mellett, köteles megőrizni a szolgálati titkokat az európai joggal, különösen is az Európai Közösséget létrehozó szerződés 287. cikkével<sup>(1)</sup>, valamint az adatvédelemről rendelkező vonatkozó egyéb európai joganyaggal összhangban. Az EBB tevékenységére ugyanakkor az üzleti szerződéseire és piaci tevékenységére irányadó egyéb nemzeti jogszabályok, pénzügyi ágazati eljárások is hatással vannak. Az információk közzétételére ezek alapján bizonyos korlátozások vonatkozhatnak.

<sup>(1)</sup> 287. cikk: „A Közösség intézményeinek tagjai, a bizottságok tagjai, valamint a Közösség tisztviselői és egyéb alkalmazottai szolgálati jogviszonyuk megszűnését követően sem fedhetik fel a szolgálati titoktartási kötelezettség alá eső információkat, így különösen a vállalkozásokra, az ezek üzleti kapcsolataira vagy költségösszetevőire vonatkozó információkat.”

26. Az információkhoz való hozzáférés megtagadható, ha a közzététel kedvezőtlenül befolyásolná
- a közérdek – ideértve az EU, illetve egy-egy tagország nemzetközi kapcsolataihoz, pénzügyi, monetáris vagy gazdaságpolitikájához, intézményeihez és szervezeteihez kapcsolódó közérdek – védelmét,
  - a személyiség és a magánszemély becsületének védelmét, különösen a személyi adatok védelmére vonatkozó európai uniós joganyagnak megfelelően.
27. Hacsak a közzétételhez nyomós közérdek nem fűződik, az információkhoz való hozzáférés megtagadható, ha a közzététel kedvezőtlenül befolyásolná
- bírósági eljárások és jogi tanácsadás védelmét,
  - ellenőrzések, vizsgálatok és könyvvizsgálatok célját,
  - természetes vagy jogi személy kereskedelmi érdekeit, beleértve a szellemi tulajdont is, illetve
  - a bank belső döntéshozatali eljárásának egységét.
28. A bank és üzletfelei közötti bizalmi viszony körébe tartozó információk lehetnek például a beruházó finanszírozási kérelme, a hitel árazásával kapcsolatos adatok és a finanszírozási szerződés. A bank ugyanakkor nem ellenzi, hogy a beruházók, a hitelfelvevők vagy más jogosult felek a finanszírozási kapcsolatáról vagy az EBB-vel kötött megállapodásról tájékoztatást adjanak.
29. A bank üzletfelei az EBB tájékoztatáspolitikai irányelveiről a tárgyalások korai szakaszában tájékoztatást kapnak.
30. Nem tehető közzé az Igazgatási Bizottság igazgatótanácsi előterjesztése egy adott beruházás finanszírozásával kapcsolatban mindaddig, amíg az előterjesztést az Igazgatótanács el nem fogadta.
- Az *állami szektort* érintő beruházások esetében az Igazgatási Bizottság előterjesztése kérésre közzétehető. Az Igazgatótanács ugyanakkor dönthet úgy, hogy üzleti szempontból minősített esetekben a finanszírozási előterjesztés nem tehető közzé.
  - A *magánszektort* érintő beruházások esetében magánszektorba tartozó banki ügyfelek által bizalmas jellegűnek minősített információk nem tehetőek közzé.
31. Az állami szektort érintő valamennyi beruházás – az Igazgatótanács jóváhagyása előtt – felkerül a bank honlapján megtekinthető Projektlistára. Ugyanez a helyzet minden olyan magánszektort érintő beruházással, mely az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett nemzetközi pályázati felhívás keretében valósul meg, illetve környezetvédelmi hatásvizsgálat alá esik.
- A magánszektort érintő egyes beruházások ugyanakkor az Igazgatótanács jóváhagyása és egyes esetekben a kölcsönszerződés aláírása előtt – indokolt üzleti érdekek védelmében – nem tehetőek közzé.
32. Ugyancsak korlátozások vonatkoznak egyes helyi pénzintézetek olyan kölcsöneivel kapcsolatos információkra, amelyeket e bankok – az EBB-vel kötött globálishitel-megállapodások keretében – ügyfeleik beruházásainak támogatására nyújtanak. Ezen információk a közvetítői szerepet betöltő helyi pénzintézet hatáskörébe tartoznak, és a bank és ügyfelei közötti üzleti kapcsolat részét képezik <sup>(1)</sup>. Az EBB ugyanakkor nem ellenzi, hogy a közvetítő pénzintézet az EBB-vel való kapcsolatáról tájékoztatást adjon.
33. A bank forrásbevonási tevékenységével összefüggésben – a magánbefektetőket érintő kibocsátási információk bizalmas jellegénél fogva – a nyilvánosság korlátozott. A bank ugyanakkor összegző jellegű tájékoztatást ad a befektetők köréről és a másodlagos piaci forgalomról, és kizárólag az érintett befektetőkre vagy bankokra vonatkozó bizalmas minőségű információkat tartja vissza. A bank ezzel együtt törekszik arra, hogy kibocsátási tevékenységét minden lehetséges területen átláthatóbbá tegye.
34. A harmadik felet érintő dokumentumokat illetően a bank egyeztet a harmadik féllel annak megállapítása érdekében, hogy a dokumentumban szereplő információ bizalmasnak minősül-e, kivéve, ha egyértelmű, hogy a dokumentum közzétehető, illetve nem tehető közzé.

<sup>(1)</sup> Az EBB nem áll szerződéses viszonyban a globális hitelek kedvezményezettjeivel. A kedvezményezettel közvetlen üzleti kapcsolatban a közvetítő pénzintézet áll, amely a finanszírozási megállapodás aláírójaként viseli a beruházással kapcsolatos üzleti kockázatokat.

35. A bank belső döntéshozatali eljárásának egységét védő közzétételi korlátozások célja, hogy lehetővé tegyék a nyílt és őszinte belső adat- és eszmecserét, a belső értékelési eredmények megosztását. Ennek értelmében nem tehetők közzé a banki tanácskozásokról, előzetes konzultációkról belső használatra készült feljegyzések, vélemények, illetve olyan dokumentumok, mint pl. az ún. *előzetes tájékoztató* (<sup>1)</sup>), a hitelbírálati előterjesztés, az Európai Bizottságnak vagy valamelyik EU-tagországnak intézett véleménykérő javaslat, illetve a tárgyalási előterjesztés. Ugyanez vonatkozik az Igazgatási Bizottság, az Igazgatótanács, illetve a Kormányzótanács üléseinek jegyzőkönyveire is.

36. Amennyiben a fenti korlátozások bármelyike csak a kért dokumentum egyes részeire vonatkozik, a dokumentum többi részéből származó információk közzétehetők.

37. A korlátozások kizárólag arra az időszakra vonatkozhatnak, amely időszak alatt a dokumentum tartalma alapján annak védelme valóban indokolt. Ilyen kivételek maximum 30 éves időtartamra adhatók. A magánszféra, a kereskedelmi érdekek, illetve a bank belső döntéshozatali eljárása egységének védelmére vonatkozó kivételek hatálya alá eső dokumentumok esetében a kivételek szükség esetén ezen időtartam után is alkalmazhatók.

### **Európai Beruházási Alap**

38. A tájékoztatáspolitikai irányelvekben megfogalmazott általános alapelvek az EBB-csoport egészére vonatkoznak, melynek az Európai Beruházási Bank mellett tagja az Európai Beruházási Alap (EBA, [www.eif.org](http://www.eif.org)) is. Az EBA a bankcsoport kockázatitőke-műveletekre és kkv-garanciavállalásokra szakosodott tagja. Az EBA dokumentumainak nyilvános hozzáféréséről külön szabályzat rendelkezik.

### **Elszámoltathatóság, végrehajtás, értékelés**

39. A bank tájékoztatáspolitikai irányelvei az Igazgatási Bizottság által irányított belső értékelések és minőségellenőrzés során folyamatosan alakulnak.

40. Felismerve a banki alkalmazottak támogatásának és elköteleződésének fontosságát a tájékoztatáspolitikai irányelvek sikeres végrehajtásában, a bank tudatosságépítő képzéseket szervez alkalmazottai részére átláthatósági és tájékoztatási kérdésekről, az érintett szervezetekkel folytatott párbeszéd formáiról, a társadalmi felelősségvállalásról és egyéb ezzel kapcsolatos témákról.

41. Az irányelvek hivatalos felülvizsgálatára háromévente kerül sor. Az EBB egész évben fogadja a tájékoztatáspolitikával kapcsolatos véleményeket a külön erre a célra létrehozott és honlapjáról is elérhető elektronikus postaládában ([infopol@eib.org](mailto:infopol@eib.org)).

42. Az EBB átlátható működéssel és nyilvánossággal kapcsolatos célkitűzéseinek teljesüléséről a nyilvánosság a bank ügyviteli tervének alakulásáról szóló beszámolókon (<http://www.eib.org/about/objective/>), illetve más kiemelt dokumentumokon keresztül tájékozódhat, mint pl. az EBB éves jelentése, illetve a társadalmi felelősségvállalásról szóló éves jelentés.

43. A bank által életbe léptetett fellebbezési rendet a „Fellebbezési eljárás” c. fejezet ismerteti (lásd a 106–108. pontokat).

44. A bank szoros kapcsolatban áll más uniós és nemzetközi intézményekkel és szervezetekkel, figyelemmel követi a tájékoztatási politikák és gyakorlat változásait és folyamatosan egyeztet azok fejlődéséről. A bank ezenfelül a civil társadalom képviselőivel folytatott párbeszéd során is foglalkozik az átlátható működés és tájékoztatáspolitikai kérdéseivel.

### **Az információ keletkezése, útja és közzététele**

45. Az alábbi fejezet a bank három főbb működési területén keletkező információkkal foglalkozik, melyek:

- a bank szabályzatai, stratégiái és a döntéshozatali eljárása,
- hitelezés, és
- forrásbevonás.

<sup>(1)</sup> Az előzetes tájékoztató a hitelezési folyamat elején használt rövid összefoglaló dokumentum, melyből a bank Igazgatási Bizottsága tájékozódhat a tervezett új ügyletről.

46. A hitelezési és forrásbevonási területeken különbséget kell tenni az információ rutineljárás szerinti és kérésre történő közzététele között. A bank irányelveivel, stratégiáival és a döntéshozatali eljárással kapcsolatos rész a rutineljárás keretében közzétett főbb dokumentumokat, illetve a nyilvános konzultációban érintett kiválasztott irányelvek körét ismerteti.

*A bank irányelveivel, stratégiáival és a döntéshozatali eljárással kapcsolatos információk*

### **Az alapokmány és egyéb kiemelt dokumentumok**

*Irányelvek és stratégiák*

47. Az EBB alapokmánya („EIB’s Statutes”): a bank tevékenységének intézményi, jogi és ügyviteli kereteit fekteti le.

48. Eljárási szabályzat („Rules of Procedure”): a bank döntéshozó szervei, a Számvizsgáló Bizottság és az alkalmazottak által követhető eljárési rendet írja le.

49. Az EBB-csoport éves jelentése („EIB Group Annual Report”): három kötetből áll:

- Az EBB-csoport pénzügyi jelentése („EIB Group Financial Report”): az EBB-csoport, az EBB, a cotonouai beruházási keret, a FEMIP-letéti alap és az EBA pénzügyi kimutatásait tartalmazza, a kiegészítő mellékletekkel együtt <sup>(1)</sup>,
- Az EBB-csoport tevékenységi jelentése („EIB Group Activity Report”): a bankcsoport előző pénzügyi évben végzett főbb tevékenységeit, illetve jövőbeni terveit mutatja be,
- Statisztikai jelentés („Statistical Report”): az EBB által finanszírozott beruházásokat, illetve kibocsátási ügyleteket, valamint az EBA projektjeit ismerteti listászerűen, a tárgyév és az elmúlt öt év adatait tartalmazó összefoglaló táblázatokkal együtt.

50. Ügyviteli terv („Corporate Operational Plan [COP]”): a bank működési prioritásait és középtávú üzletpolitikáját fekteti le a Kormányzótanács által kijelölt célkitűzések alapján. A három éves időszakot átfogó terv az új hitelezési mandátumok, az EU új politikai célkitűzései által kijelölt irányok és a gazdasági környezet változásainak figyelembevételével készül évente. Az EBB – éves jelentéseiben ismertetett – teljesítménye az e tervben lefektetett számokhoz, mutatókhoz mérhető.

51. Az EBB-csoport új stratégiai irányai („Towards a New Strategy for the EIB Group”): a Kormányzótanács által 2005. júniusban jóváhagyott dokumentum az EBB-csoport jövőre vonatkozó stratégiájának általános irányait jelöli ki. A stratégia egyes elemeinek megvalósításával kapcsolatos döntések a mindenkori ügyviteli tervben kerülnek részletezésre.

52. EBB-tájékoztató („EIB Information”): az évente három-négy alkalommal megjelenő kiadvány az EBB tevékenységének új irányairól tájékoztat.

*Átlátható működés, társaságirányítás és társadalmi felelősségvállalás*

53. Az átlátható működés irányelvei („Transparency Policy”): az Európai Unió politikai célkitűzései érdekében tevékenykedő pénzügyintézetektől elvárható módon az átlátható működés a bank egyik legfőbb stratégiai célkitűzése. A 2004. júniusi keltezésű Átláthatóság – beszámoló és javaslatok („Transparency – Report and Proposals [June 2004]”) c. dokumentum részeként nyilvánosságra hozott irányelvek a társaságirányítás elveit, etikai és javadalmazási kérdéseket, a pénzügyi adatszolgáltatás, ellenőrzés és értékelés, valamint a pénzügyintézeti tevékenység kérdéseit vizsgálják.

54. A társaságirányítás alapelvei („Statement on Governance”): a bank irányításával, vezetésével kapcsolatos alapelveket ismerteti. A dokumentum egyebek között foglalkozik a döntéshozó és felügyeleti szervek feladataival, szakmai, etikai és összeférhetlenségi kérdésekkel, a bank tisztviselőinek jövedelmezésével és juttatásaival, a külső monitoringszervezetek szerepével, a pénzügyi kimutatásokkal és a kockázatkezeléssel kapcsolatos információk közzétételével, felügyeleti kérdésekkel, a törvényességi ellenőrzés, a belső ellenőrzés és számviteli kontrol kereteivel, a stratégiai célkitűzések megvalósításával és ellenőrzésével, valamint az átlátható működés kérdéseivel.

<sup>(1)</sup> Az EBB és az EBB-csoport konszolidált pénzügyi kimutatásait az EBB-csoport pénzügyi jelentése tartalmazza. A konszolidált pénzügyi kimutatások a Nemzetközi Pénzügyi Beszámolás Standardok (IFRS) alapján készülnek. Az EBB konszolidálás előtti kimutatásai a bankok és más pénzügyi intézmények éves beszámolójáról és konszolidált éves beszámolóiról szóló 86/635/EKG irányelvvel összhangban készülnek.

Az EBB pénzügyi jelentése részletes információkat tartalmaz a bank hiteleiről, működéséről és kockázatkezelési technikáiról.

A bank félfévente (nem konszolidált) pénzügyi kimutatásokat is közzétesz.

55. *Társadalmi felelősségvállalási nyilatkozat („Statement on Corporate Social Responsibility [CSR]”)*: a szélesebb értelemben vett társadalmi felelősségvállalási alapelveket, valamint ezek megvalósításával kapcsolatos banki vállalásokat ismerteti. Ez a dokumentum képezi a társadalmi felelősségvállalás részletes irányelveinek és az erről szóló jelentések alapjait, valamint ismerteti azt a vezérlvet, mely alapján az EBB a szociális és környezeti szempontokat működése során érvényre juttatja (lásd a *társadalmi felelősségvállalásról szóló jelentést* alább).

56. *Jelentés a társadalmi felelősségvállalásról („Corporate Responsibility Report”)*: az első kiadás (2006) etikai és társaságirányítási kérdésekkel, az átlátható és elszámoltatható működés, a felelősségteljes finanszírozás kérdéseivel, valamint a bank ún. ökológiai lábnyomával (tevékenységeinek környezetre gyakorolt hatásaival) foglalkozik. A jelentés a bank *környezetvédelmi jelentésében* korábban bemutatott környezetvédelmi célú tevékenységekkel kapcsolatos információkat is tartalmaz.

57. *Tájékoztatáspolitikai irányelvek („Public Disclosure Policy”)*: a jelen dokumentum (2006) az információk közzétételére vonatkozó alapelveket és szabályokat ismerteti. A dokumentum vezérlve a közzététel vélelme: ez azt jelenti, hogy a bank birtokában lévő információk kérésre közzétehetők, hacsak az információ visszatartását kényszerítő okok nem indokolják. Az irányelvek ismertetik a tájékoztatáskérések kezelésére vonatkozó szabályokat és a fellebbezési eljárást.

58. *Útmutató a korrupció és visszaélésekkel szembeni fellépéshez („Guidelines on Fighting Corruption and Fraud”)*: a bank hozzáállását ismerteti a korrupció és csalások elleni küzdelemmel kapcsolatban, az EBB magatartási szabályzatai, beszerzési útmutatója, belső útmutatói és szabályzatai, valamint a finanszírozási szerződéseiben foglalt feltételek alapján.

#### Fenntartható fejlődés

59. *Környezetvédelmi és szociális irányelvek, stratégiák és eljárások*: a környezetvédelemmel kapcsolatos elveket, belső útmutatókat, szabvány eljárásokat, folyamatokat és szervezeti kérdéseket a *Környezetvédelmi nyilatkozat („Environmental Statement”)* és a *Környezetvédelmi folyamatok („Environmental Procedures”)* c. dokumentumok rögzítik. A dokumentumok azokat az eljárásokat mutatják be, amelyeket az EBB a finanszírozásra javasolt projektek környezeti és szociális szempontjainak, a beruházás földrajzi helyének függvényében alkalmazott jogi keretek, illetve a beruházók környezet- és természetvédelemmel kapcsolatos kötelezettségeinek vizsgálatakor alkalmaz.

60. *Az Európai Beruházási Bank által alkalmazott megközelítés a fejlődő országok beruházásainak szociális hatásvizsgálatakor („Social Assessment of Projects in Developing Countries: The Approach of the European Investment Bank”)*: az EBB gyakorlatát ismerteti a fejlődő országokban megvalósuló – és fenntartható fejlődést szolgáló – beruházások szociális, társadalmi hatásainak vizsgálatakor. Összhangban a beruházások szociális vetületének előtérbe kerülésével, a dokumentum a szociális jóléti szempontok érvényesítése terén – elsősorban a fejlődő országokban – végzett banki tevékenységeket, eljárásokat ismerteti.

61. *A beruházási keretből finanszírozott beruházások fejlesztéshatás-vizsgálati keretrendszere („Development Impact Assessment Framework of Investment Facility Projects”)*: a *beruházási keret* <sup>(1)</sup> alapján megvalósuló – az AKCS-országok és az EU között létrejött Cotonoui Partnerségi Megállapodásban kitűzött célokat teljesítő – ügyletek értékelésének módozatait ismerteti. A dokumentum a beruházási keret stratégiai céljainak és a millenniumi fejlesztési célok pénzügyi, gazdasági, szociális, környezetvédelmi és társaságirányítási összetevőit vizsgálja, melyek alapján értékelhetők a konkrét beruházások fejlesztési hatásai.

#### **A döntéshozatali eljárással kapcsolatos információk**

##### Magatartási szabályzatok

62. Az Igazgatótanács, az Igazgatási Bizottság, a Számvizsgáló Bizottság tagjaira és az EBB alkalmazottaira vonatkozó magatartási szabályzatok a bank honlapján hozzáférhetők:

- a Számvizsgáló Bizottság tagjainak magatartási szabályzata („Code of Conduct for the Members of the Audit Committee of the EIB”),
- az Igazgatási Bizottság tagjainak magatartási szabályzata („Code of Conduct for the Members of the Management Committee of the EIB”),
- az Igazgatótanács tagjainak magatartási szabályzata („Code of Conduct for the Members of the Board of Directors of the EIB”),
- az EBB alkalmazottainak magatartási szabályzata („Staff Code of Conduct”).

<sup>(1)</sup> A 2003. június 2-án alapított *beruházási keret* a Cotonoui Partnerségi Megállapodás egyik legfontosabb pénzügyi eszköze. A keretből a magánszektor és a vállalkozói alapon működő állami szektor beruházásai támogathatók valamennyi gazdasági ágazatban, ideértve a magánszektor működése szempontjából alapvető, illetve bevételt generáló gazdasági és technológiai infrastrukturális hálózatok fejlesztését is ezekben az országokban.

63. A bank ezenfelül részletes információkat tesz közzé a döntéshozó szervek, felügyeleti szervek tagjainak és a banki alkalmazottak javadalmazási rendjéről és juttatásairól.

64. Ugyancsak nyilvánosságra kerülnek az alábbi dokumentumok:

- Az Igazgatótanács üléseinek éves menetrendje.
- Az *Igazgatótanács tagjainak nyilatkozata*: az Igazgatótanács tagjai nyilatkoznak arról, milyen egyéb hivatalt, illetve állást töltenek be más szervezeteknél. Ugyancsak nyilvánosságra kerülnek azon szavazások részletei is, amelyekről a tagok összeférhetetlenségi okokból tartózkodtak.
- Az *Igazgatási Bizottság tagjainak nyilatkozata*: Az Igazgatási Bizottság tagjai – az Európai Bizottság tagjaihoz hasonlóan – nyilatkoznak pénzügyi érdekeltségeikről.
- A vezető tisztségviselők beszédei és egyéb nyilatkozatai.

#### Nyilvános konzultációs folyamat

65. Egyes kiválasztott irányelveket és szabályzatokat az EBB nyilvános konzultációra bocsát, elsősorban honlapján keresztül (Az *átlátható működés irányelvei* [„Transparency Policy”], 2004. június).

#### Hitelezési ügyletekre vonatkozó információk

##### **Rutineljárás keretében történő közzététel**

A projektciklus egyes szakaszaiban közzétett információk

66. *Jogosultsági követelmények („Eligibility Guidelines”)*: azokat a jogi követelményeket ismerteti, amelyek alapján az EBB egy adott beruházást az Európai Unió tagországaiban finanszírozhat. Az EU-n kívüli területeken a bank kizárólag egyedi megbízások alapján nyújthat hitelt, a partnerszágokra vonatkozó uniós együttműködési és fejlesztési politika részeként.

67. *EBB-projektciklus („Project Cycle at the EIB”)*: a finanszírozott beruházásokkal kapcsolatos banki döntéshozatali mechanizmust ismerteti. A dokumentum ezenkívül betekintést nyújt az EBB bírálati és ellenőrzési szabványfolyamataiba, melyek a hitelkérelemben szereplő beruházások sajátos igényeihez alakíthatók.

68. *Beszerezési útmutató („Guide to Procurement”)*: a beruházókat és beszállítóikat tájékoztatja a bank által finanszírozott kivitelezési, áruvásárlási és szolgáltatási projektekkal kapcsolatos EBB-irányelvekről, jogszabályi keretéről és a szükséges lépésekről. A dokumentum továbbá részletesen ismerteti az EBB és a beruházók feladatait és kötelezettségeit.

69. *Statistikai jelentés („Statistical Report”)*: az EBB éves jelentésének III. köteteként megjelenő jelentés a bank által finanszírozott beruházások minden részletre kiterjedő adatait tartalmazza, ideértve az aláírt finanszírozási szerződések országokénti listáját, valamint hitelezési statisztikákat országos, régiós, EU-célkitűzés szerinti és ágazati bontásban.

#### Projektlista (előkészítés alatt álló beruházások jegyzéke)

70. A finanszírozásra javasolt beruházásokról a bank projektlisták formájában hoz nyilvánosságra adatokat, melyek az ún. projektösszefoglalókkal együtt a bank honlapján érhetők el. A listára az igazgatótanácsi jóváhagyásra váró beruházási projektek kerülnek, hacsak kényszerítő okok ennél későbbi közzétételt nem indokolnak (lásd még a „Korlátozások” c. részt a 25–37. pontokban).

71. Projektösszefoglalók közzétételére akkor kerül sor, amikor a bank – az EBB alapokmányának 21. cikkelyével összhangban – az adott beruházással kapcsolatban kikéri az érintett tagország(ok) és az Európai Bizottság véleményét. Ez általában a legmegfelelőbb időpont arra, hogy a bank megtegye első nyilvános nyilatkozatát arról, miszerint a beruházóval folytatott tárgyalások olyan pontra jutottak, ahol is nagy biztonsággal állítható, hogy a hitelezési eljárás jóváhagyására az Igazgatótanács elé kerül.

## Projektösszefoglalók

72. A projektösszefoglalók tartalmazzák a beruházás megnevezését, a beruházó, illetve globális hitelek esetében a pénzügyi közvetítő megjelölését, a beruházás helyét, az érintett gazdasági ágazatot, a beruházás leírását, célját (céljait), környezetvédelmi és – adott esetben – szociális aspektusait, a beszerzéssel kapcsolatos adatokat, a javasolt EBB-finanszírozás részleteit, a beruházás teljes költségét, valamint a projekt státuszát („elbírálás alatt”, „jávahagyva” vagy „aláírva”). Az összefoglaló adott esetben hivatkozást is tartalmazhat a környezeti hatásvizsgálatról szóló tájékoztatóra vagy a közbeszerzési felhívásra.

73. A projektösszefoglaló adott esetben tartalmazhatja a környezeti hatásvizsgálat („EIA”) nem technikai jellegű összefoglalóját („NTS”), illetve – az EU-n kívüli területekre vonatkozóan – a nem technikai jellegű összefoglalónak megfelelő egyéb dokumentumot és a környezeti hatásvizsgálat elkészültét tanúsító nyilatkozatot („EIS”). Az EBB munkatársai törekednek arra, hogy az egyes beruházásokkal kapcsolatos konkrét tájékoztatókéréseket – különösen a környezeti hatásvizsgálatokra, nyilatkozatokra és hasonló dokumentumokra vonatkozó kéréseket – teljesítsék. Az EBB arra bízhatja a beruházókat is, hogy saját honlapjukon nyújtsanak tájékoztatást beruházásaikról.

74. Az aláírás után a beruházás a projektlistán marad mindaddig, amíg a bank éves jelentésében azt közzé nem teszik.

### **A beruházások környezeti hatásvizsgálata**

A környezeti hatásvizsgálatként ismert formalizált folyamattal kapcsolatos EBB-irányelveket a 2004-ben kiadott *Környezetvédelmi nyilatkozat („Environmental Statement [2004]”)* foglalja össze.

A bank – földrajzi elhelyezkedésüktől függetlenül – valamennyi beruházás esetében előírja az Európai Unió környezeti hatásvizsgálatokról szóló irányelvében (a 97/11/EK és a 2003/35/EK irányelvvel módosított 85/337/EGK irányelvben) foglalt – a környezeti hatásvizsgálatokkal, illetve azok formai és tartalmi követelményeivel kapcsolatos – rendelkezések teljesítését.

A környezeti hatásvizsgálatokról szóló irányelv meghatározza azon beruházások körét, amelyekre környezeti hatásvizsgálatot kell készíteni, valamint ismerteti a szükséges folyamatot és a hatásvizsgálat tartalmát. Az irányelv 5. cikkének (1) bekezdése értelmében a beruházó a beruházás környezeti hatásairól köteles az illetékes hatóságot tájékoztatni. A tájékoztatás formáját az irányelv IV. melléklete határozza meg, mely egyebek mellett megköveteli az ún. nem technikai jellegű összefoglaló alkalmazását. Az irányelv 6. és 9. cikke értelmében a kedvezményezett tagország, illetve az ország illetékes hatóságainak felelőssége gondoskodni az „érintett nyilvánosság” tájékoztatásáról, illetve nyilvános konzultáció megtartásáról a javasolt beruházással kapcsolatban. A bank munkatársai a követelmények teljesülését ellenőrzik, és a vizsgálat eredményét külön jelentésben az Igazgatótanács elé terjesztik.

Minden olyan beruházás esetén, amelyre környezeti hatásvizsgálatot kell készíteni, a bank a projektlista részeként közzéteszi a nem technikai jellegű összefoglalót is (illetve az összefoglaló internetes címére mutató hivatkozást helyez). Az EU-n kívüli területeken, a csatlakozásra váró és a tagjelölt országokban megvalósuló beruházások esetében a bank a környezeti hatásvizsgálat elkészültét tanúsító nyilatkozatot (EIS) teszi közzé. A bank ezeket a dokumentumokat megvizsgálja és meggyőződik a valószínűsíthető környezeti hatások megfelelő kezeléséről, valamint arról, hogy a javasolt kárcsökkentő és kártalanítási intézkedések, valamint ezek végrehajtásáról szóló környezetkezelési tervek a bank követelményeinek megfelelőek.

A beruházóval és más érintett felekkel folytatott tárgyalások során – biztosítandó, hogy a beruházás megfelelően az EBB környezetvédelmi előírásainak – a bank mindenkor a környezeti hatásvizsgálatokkal kapcsolatos legjobb gyakorlat elve szerint cselekszik.

## Globális hitelek

75. A bank globális hitel-ügyletei a honlapon közzétett projektlistán jelennek meg. A bank ezenkívül – külön kérésre – a globális hitelekkel kapcsolatos összesített adatokat is közzétehet, például országos vagy ágazati bontásban.

## Értékelési beszámolók

76. Az Általános felügyeleti igazgató felügyelete alatt működő Műveletelemzés csoport – az operatív igazgatóságoktól függetlenül – végzi az ügyletek utólagos elemzését. A csoport tematikus, ágazati, regionális és országos értékeléseket készít az EBB pénzügyi műveleteiről; beszámolóit – miután az Igazgatótanács megtárgyalta azokat – a bank honlapján is megjelennek. A Műveletelemzés éves összefoglaló jelentése („Operations Evaluation Overview Report”) évente egyszer jelenik meg.

### Tematikus projektismertető

77. A nagy nyilvános érdeklődésre számot tartó beruházások esetében az EBB ún. tematikus projektismertetőt („Topical Project Brief”) tesz közzé honlapján.

### Sajtóközlemények

78. A hírértékű projektek esetében az EBB sajtóközleményeket tesz közzé, általában a kölcsönmegállapodás aláírásakor.

### **Kérésre történő közzététel**

79. A rutinjellegű eljárás keretében közzétett projektösszefoglalókon kívül a bank további tájékoztatást adhat az általa finanszírozott beruházásokról az alábbi formákban:

- az Igazgatási Bizottság igazgatótanácsi előterjesztése egy adott beruházás finanszírozásával kapcsolatban
  - az *állami szektort* érintő beruházások esetében közzétehető, hacsak az Igazgatótanács üzleti szempontból minősített esetekben úgy nem határoz, hogy a finanszírozási előterjesztés nem tehető közzé,
  - a *magánszektort* érintő beruházások esetében a bank magánszektorba tartozó ügyfelei által nem bizalmasnak minősített információk tehető közzé,
- a bank környezeti és szociális hatásvizsgálatai beszámolóinak alapján nyújtott tájékoztatás,
- a bank kiküldetési beszámolóinak alapján nyújtott tájékoztatás.

### **Projektokumentumok**

Minden egyes beruházási projektekhez egyedi dokumentáció és levélváltás tartozik, egy-egy projekt életciklusa során ugyanakkor több olyan szakasz is meghatározható, amikor nélkülözhetetlen információk begyűjtésére és kiértékelésére kerül sor.

A hitelbírálati szakaszban az alábbi dokumentumok keletkeznek, melyek kulcsszerepet töltenek be a belső döntéshozatali folyamatban:

- előzetes tájékoztató,
- hitelbírálati előterjesztés,
- véleménykérés az Európai Bizottság és EU-tagország(ok) irányában,
- az Európai Bizottság véleménye,
- a tagország(ok) véleménye,
- tárgyalási előterjesztés, az EBB különböző szerveinek véleményeivel együtt,
- az Igazgatási Bizottság igazgatótanácsi előterjesztése egy adott beruházás finanszírozásával kapcsolatban,
- a beruházó hivatalos finanszírozási kérelme,
- finanszírozási szerződés.

### *Forrásbevonási ügyletekre vonatkozó információk*

### **Rutin eljárás keretében történő közzététel**

80. Az EBB forrásbevonási politikájáról a bank ügyviteli terve rendelkezik, mely egyben az adott évben bevonandó források összegét is meghatározza.

81. Az EBB forrásbevonási gyakorlatát az értékpapírjait kibocsátó piacokon irányadó nemzeti jog határozza meg. Az EBB működési területein általánosan érvényes jogi követelmény, hogy nem tehető különbség a pénzügyi műveletekkel kapcsolatos információk közzétételének idejét illetően, megakadályozandó, hogy bárki a kereskedés során tisztességtelen versenyelőnyhöz jusson. Az EBB általánosságban arra törekszik, hogy az ilyen információkat a vonatkozó jogszabályok által előírt kommunikációs csatornákon keresztül és saját honlapján egyszerre jelentesse meg. Az EBB forrásbevonási tevékenységére vonatkozó rutinjellegű tájékoztatást a bank pénzügyi közvetítői is nyújthatnak.

82. A forrásbevonási ügyletek közzétételéhez használt főbb kommunikációs eszközök többek között az alábbiak:

- A nagyobb pénzügyi hírszolgálatok, különösen a Bloomberg és a Reuters, a bank honlapja, illetve a felügyeleti szervek információs szolgálatai részletes tájékoztatással szolgálnak az EBB tőkepiaci tevékenységéről.
- A bank forrásbevonási tevékenységével az EBB honlapjának tőkepiaci alfejezete foglalkozik. Az alfejezethez tartozó weblapok az EBB kötvénykibocsátói profilját rajzolják meg, ismertetik az egyes forrásbevonási műveletek főbb jellegzetességeit, a kibocsátási ügyleteket táblázatban foglalják össze, valamint kibocsátási körlevelekre és programokra mutató elektronikus hivatkozásokat tartalmaznak.
- Nyilvánosságra hozott felügyeleti beadványok.
- Az EBB-csoport éves jelentése tartalmazza a pénzügyi jelentést, mely a bank forrásbevonási, treasury- és likviditáskezelési tevékenységét foglalja össze az adott évben. Az éves jelentéshez tartozó dokumentumok közé tartozik még a statisztikai jelentés, mely a tőkepiacokon végrehajtott kötvénykibocsátási ügyletek felsorolását is tartalmazza.
- Kötvénybemutatói dokumentumok.
- Időszaki kiadványként megjelenő befektetői hírlevelek.
- A forrásbevonási tevékenységgel kapcsolatban kiadott sajtóközlemények, különösen a hírértékű vagy közzétételi kötelezettség alá eső esetekben.
- A bank tőkepiaci tevékenységét ismertető egyéb szakmai tájékoztatók.

83. Az EBB ezenkívül közvetlen kapcsolatokat ápol a befektetői közösség egyes képviselőivel (ideértve a bemutatókörutakon, telekonferenciákon, konferenciákon való közös részvételt).

84. A bank tőkepiaci tevékenységével kapcsolatos tájékoztatáskérést a Befektetői kapcsolatok osztályának (Investor Relations Division, investor.relations@eib.org) kell címezni.

### ***Kérésre történő közzététel***

85. A nyilvános kötvénykibocsátásokkal kapcsolatos dokumentumok (kibocsátási körlevelek, programok, illetve prospektusok) kérésre közzétehetőek.

### **A tájékoztatással kapcsolatos kérelmek feldolgozásának folyamata**

86. A nyilvánosság részéről megfogalmazott tájékoztatási kérelmek kezelésére az alábbi szabályok vonatkoznak:

#### **Kérelmek**

87. Az információk hozzáférése iránti kérelem bármilyen írásos formában, illetve szóban is eljuttatható. A kérelmeket az EBB Kommunikációs és tájékoztatáspolitikai főosztályának (Communication & Information Department), vagy az info@eib.org címre kell eljuttatni. A kérelem benyújtható a bank kirendeltségein is, amelyek azt a luxembourgi székhelyű Kommunikációs és tájékoztatáspolitikai főosztálynak továbbítják.

88. A kérelmező nem köteles megindokolni kérelmét.

#### **A kérelmek feldolgozása**

89. A kérelmek feldolgozása az InfoDesk feladata: a csoport haladéktalanul, de legkésőbb a kérelem átvételétől számított 20 munkanapon belül válaszol.

90. Amennyiben a kérelem nem kellően pontos, illetve a kérelem alapján a kért dokumentum, illetve információ nem beazonosítható, az EBB munkatársai felkérlik a kérelmezőt, hogy pontosítsa a kérelmet.

91. Amennyiben a kérelem nem a megfelelő személyhez kerül a bankon belül, a kérelmet átvevő alkalmazott köteles haladéktalanul az illetékes szervezeti egységhez eljuttatni.

92. Amennyiben a szóban megfogalmazott kérelem túl bonyolult, illetve túl összetett, a kérelmet átvevő alkalmazott felkéri a kérelmezőt, hogy kérését írásban fogalmazza meg.
93. Amennyiben a kért információt a bank vagy bármely harmadik fél korábban már közzétette, az EBB illetékes alkalmazottja a kérelmezőt tájékoztatja a kért információ elérhetőségének módjáról.
94. Amennyiben a kérelemben érintett téma (témák) összetettsége miatt a kérelemre az előírt időn belül válasz nem adható, a bank munkatársai erről haladéktalanul, de legkésőbb a kérelem átvételétől számított 10 munkanapon belül értesítik a kérelmezőt. A kérelem átvételéről szóló visszaigazolásnak tartalmaznia kell a választ készítő szervezeti egység, illetve alkalmazott nevét.
95. Az összetettebb kérelmekre legkésőbb a kérelem átvételétől számított 40 munkanapon belül kell válaszolni.
96. Amennyiben a kért tájékoztatás bizalmas jellegénél fogva sem egészben, sem részben nem adható ki, a bank alkalmazottai kötelesek megindokolni a tájékoztatás visszatartásának okait (okait) és tájékoztatni a kérelmezőt arról a jogáról, hogy megerősítő kérelmet nyújthat be (lásd alább).
97. A kért tájékoztatást a meglévő változatban és formában, illetve amennyiben megoldható, a kérelmező igényeihez igazodó formában kell közzétenni.
98. Az EBB alkalmazottai törekednek arra, hogy – amennyiben megoldható – egy adott hivatalos EU-nyelven küldött megkeresésre lehetőleg ugyanezen nyelven adjanak választ.
99. A kért dokumentum (dokumentumok) közzétételével kapcsolatos költségek a kérelmezőre terhelhetők.
100. A bank alkalmazottai harmadik fél részére nem adhatnak tájékoztatást a kérelemmel kapcsolatban mindaddig, amíg az ügyben érintett személyeket erről nem értesítették.
101. A bank fenntartja a jogot, hogy a nyilvánvalóan alaptalan kérelmek elbírálását visszautasítsa.

#### Megerősítő kérelmek

102. A kérelem teljes vagy részleges elutasítása esetén, illetve amennyiben a bank az előírt határidőn belül a kérelemre érdemben nem válaszolt, a kérelmező a bank válaszána átvételétől számított 20 munkanapon belül megerősítő kérelmet nyújthat be.
103. A megerősítő kérelmet a bank a lehető legrövidebb időn belül, de legkésőbb az átvételt követő 15 munkanapon belül megvizsgálja. Kivételes esetekben, például amikor a kérelem igen összetett dokumentumra vagy kérdésre vonatkozik, a határidő 15 munkanappal meghosszabbítható, feltéve, hogy a kérelmező erről előzetesen – indoklást is tartalmazó – értesítést kapott.

#### Fellebbezés

104. A megerősítő kérelem teljes vagy részleges elutasítása esetén a bank köteles a kérelmezőt tájékoztatni a rendelkezésére álló jogorvoslati lehetőségekről, azon belül is a „Fellebbezési eljárás” c. fejezetben ismertetett panasztételi lehetőségről.
105. A fellebbezési eljárás azokra az esetekre is vonatkozik, amikor a bank a kérelemre az előírt határidőn belül nem válaszolt, illetve a kérelmező úgy ítéli meg, hogy a válasz nem kielégítő.

#### Fellebbezési eljárás

106. Amennyiben a nyilvánosság részéről fellépő kérelmező úgy ítéli meg, hogy tájékoztatáskérését az EBB alkalmazottai nem a bank előírásai és belső szabályai szerint kezelték, hivatalos fellebbezést nyújthat be az EBB titkárságvezetőjének címezve. A fellebbezést írásban, a panasz tárgyát képező levélváltás időpontjától számított 20 munkanapon belül kell benyújtani. A fellebbezés átvételét a bank haladéktalanul visszaigazolja, a Titkárságvezető pedig legkésőbb a fellebbezés átvételétől számított 20 napon belül válaszol.

107. Az Európai Uniót létrehozó szerződés 195. cikke értelmében bármely uniós polgár vagy valamely EU-tagországban lakóhellyel, illetve létesítő okirat szerinti székhellyel rendelkező természetes vagy jogi személy fellebbezést nyújthat be az Európai Ombudsman hivatalához <sup>(1)</sup>. Az Európai Parlamentnek beszámoló Ombudsman feladata az EU-intézmények és szervek tevékenysége során észlelt hivatali visszasságokkal kapcsolatos panaszok kivizsgálása.

108. Ha nem uniós polgár, illetve EU-tagországban lakóhellyel vagy létesítő okirat szerinti székhellyel nem rendelkező természetes vagy jogi személy kíván az EBB által megtagadott közzététel ügyében panasszal élni, illetve mindazok esetében, akikre az Európai Ombudsman illetékessége nem vonatkozik, a döntés ellen a bank általános felügyeleti igazgatójához is nyújtható be fellebbezés <sup>(2)</sup>. Az Általános felügyeleti igazgató a bank vezetőitől függetlenül tevékenykedik, beszámolóit a független Számvizsgáló Bizottság elé terjeszti, a bankvezetésnek küldött beszámolóval egy időben.

#### A fellebbezés folyamata

Európai uniós polgárok, illetve valamely EU-tagországban lakóhellyel vagy létesítő okirat szerinti székhellyel rendelkező természetes vagy jogi személyek esetében a fellebbezés folyamata a következő:

Megerősítő kérelem → Titkárságvezető → Európai Ombudsman

Nem uniós polgárok, illetve valamely EU-tagországban lakóhellyel vagy létesítő okirat szerinti székhellyel nem rendelkező természetes vagy jogi személyek esetében a fellebbezés folyamata a következő:

Megerősítő kérelem → Titkárságvezető → Európai Ombudsman/  
Általános felügyeleti igazgató

#### Információforrások

109. A korlátozás alá nem eső EBB-dokumentumok – az alábbi feltételek teljesülése esetén – szabadon sokszorosíthatók illetve közzétehetők:

- a forrást és a megjelenés időpontját minden esetben jelölni kell,
- az információn tilos változtatni,
- tilos az információ kereskedelmi célokra történő felhasználása (ehhez az EBB jóváhagyása szükséges),
- az érintett harmadik felek szerzői jogait tiszteletben kell tartani.

110. A bank alapokmánya alapján meghatározott egyes dokumentumok és határozatok az Európai Unió Hivatalos Lapjában is megjelennek.

#### A bank honlapja

111. Az EBB honlapja a nyilvánosság – a bank feladatairól és tevékenységéről való – tájékoztatásának legfontosabb eleme, a bankról szóló információk legfőbb hivatalos forrása.

112. A bank honlapján megtalálható az EBB által közzétett valamennyi dokumentum, illetve egyes dokumentumok esetében azok listája. A honlap ugyanakkor teljes körű tájékoztatást nyújt a bank irányításával, átlátható működésével, döntéshozatali eljárásával, beruházáshitelezési és forrásbevonási tevékenységével kapcsolatos kérdésekről.

113. A bank vállalja, hogy a honlapot mind tartalmilag, mind a szolgáltatások tekintetében folyamatosan fejleszti, az információk gyors és könnyű elérhetősége érdekében. A honlap jelenleg angol, francia és német nyelven olvasható.

<sup>(1)</sup> A tapasztalatok szerint az Ombudsman általában elvárja, hogy a panasztevő a szóban forgó EU-intézmény, jelen esetben az EBB által felkínált összes létező fellebbezési lehetőséget kimerítse, mielőtt panaszával az Ombudsmanhoz fordul.

<sup>(2)</sup> A társaságirányítás alapelveivel összhangban az Általános felügyeleti igazgató független fellebbezési mechanizmus keretében vizsgálja ki azokat a panaszokat, amelyek az Európai Ombudsman megítélése szerint nem tartoznak hatáskörébe. A fellebbezési mechanizmus részletes feltétel- és szabályrendszere véglegesítés alatt áll.

114. A bank honlapján külön oldalak foglalkoznak egyes kiemelt hitelezési és forrásbevonási célkitűzésekkel, illetve az EBB tevékenységének egyéb oldalaival. Ezek az oldalak jelenleg az alábbi területeket ölelik fel:

- csatlakozásra váró országok,
- mediterrán partnerországok,
- afrikai, karibi, csendes-óceáni országok,
- a gazdasági és szociális kohézió erősítése,
- JASPERS,
- Innováció 2010-kezdemenyezés,
- humántőke-fejlesztés,
- transzeurópai hálózatok,
- környezetvédelem,
- tőkepiacok,
- álláslehetőségek – az EBB aktuális álláshirdetési,
- gazdasági és pénzügyi tanulmányok – kutatási anyagokkal együtt.

115. Az EBB honlapja az Európai Unió központi portáljáról (<http://www.europa.eu>) is elérhető, megtalálható az EU-val foglalkozó nyilvános weboldalak között és a legnagyobb internetes keresőmotorokkal is.

#### InfoDesk

116. A tájékoztatásra, dokumentumok közzétételére vonatkozó kérelmekkel és az EBB feladataival és tevékenységével kapcsolatos kérdésekkel az EBB InfoDesk-szolgáltatása ([info@eib.org](mailto:info@eib.org)) foglalkozik. Az InfoDesk telefonon keresztül is elérhető, az alább megjelölt telefonszámokon.

#### Sajtó- és médiakapcsolatok

117. A médiával kapcsolatos kérdések általánosságban a Kommunikációs és tájékoztatáspolitikai főosztály alá tartozó Médiakapcsolatok osztályához tartoznak. A tőkepiaci szaksajtóval kapcsolatos ügyekben a Tőkepiaci főosztályhoz tartozó Befektetői kapcsolatok osztálya illetékes.

118. A sajtókapcsolatok formái:

- A bank által szervezett *sajtótájékoztatók*, ideértve a Luxembourgban és Brüsszelben (februárban) megrendezett és a bank előző pénzügyi évben elért eredményeit bemutató éves sajtótájékoztatókat, valamint a Kormányzótanács júniusi éves közgyűlése után – szükség esetén – összehívott sajtóértekezleteket.
- *Sajtókapcsolatok*: a gyors tájékoztatóktól az interjúkon át a mélyebb háttértájékoztatást nyújtó sajtóbeszélésekig.
- *Sajtóközlemények*: elsősorban a hírértékű kölcsönalírásokról, a jelentősebb kibocsátási ügyletekről, a bank tevékenységére is kiható új uniós politikai kezdeményezésekről, az EBB döntéshozó szerveit és felső vezetését érintő kinevezésekről. A EBB honlapján megjelentetett sajtóközleményekből a közleményben megnevezett felek is kapnak egy-egy példányt.
- Szakmai kiadványokban megjelentetett *cikkek*.
- *Társasági és piaci hírdetések* – korlátozott mértékben.

#### Civiltársadalmi kapcsolatok

119. A Kommunikációs és tájékoztatáspolitikai főosztályhoz tartozó Civiltársadalmi csoport feladata a nyilvánossággal való kapcsolattartás, ideértve a kapcsolatok ápolását a nem kormányzati szervezetekkel (NGO-k) és civil társadalmi szervezetekkel (CSO-k). A csoport – a bank és a civil társadalom képviselői közötti kapcsolódási pontként – fontos feladatot lát el a kérvényekre és tájékoztatáskérésekre adott banki válaszok koordinálásában, valamint az érdeklődő szervezetekkel való találkozók és értekezletek szervezésében. A csoport feladatai közé tartozik:

120. *Rendszeres munkaértekezletek szervezése:* az EBB évente kétszer munkaértekezletet szervez a civil társadalmi szervezetek részére, közös érdeklődésre számot tartó kérdésekben, általában regionális alapon, az Európai Unió határain belül és kívül. Az értekezletekről a civil társadalmi szervezetek a bank honlapján közzétett felhívásokon és külön meghívókon keresztül szerezhetnek tudomást. A beszélgetések napirendjét a bank az érdeklődő szervezetekkel közösen alakítja ki.

121. *Helyi és regionális kapcsolatok ápolása:* a bank munkatársai tartják a kapcsolatot és rendszeresen találkoznak a helyi és regionális civil társadalmi szervezetekkel, különösen ha egy-egy EBB által finanszírozott beruházás iránt fokozott társadalmi érdeklődés mutatkozik. Amennyiben erre mód van, a találkozók az adott beruházással napi szinten foglalkozó banki munkatársak is részt vesznek – a Civiltársadalmi csoport itt szervezői, koordinációs feladatokat lát el.

122. *Egyéb rendezvények:* Az EBB munkatársai rendszeresen részt vesznek egyes civil szervezetek által szervezett rendezvényeken.

#### Konferenciák, kiállítások és egyéb rendezvények

123. Ide tartoznak az alábbiak:

- A bank vezető tisztségviselőinek beszédei és egyéb nyilatkozatai az EBB honlapján olvashatók.
- A bank rendszeresen részt vesz más szervezetek által rendezett konferenciákon és rendezvényeken, és maga is számos külső konferenciát és rendezvényt szervez.
- A Bank évente egyszer megrendezi az ún. EBB-fórumot, ahol számos szakértő vesz részt és egyeztet fontos európai kérdésekben.
- A közös érdeklődésre számot tartó kérdésekben az EBB ezenkívül szemináriumokat, kerekasztal-megbeszéléseket és munkaértekezleteket szervez a projektekben érintett felek, illetve elsősorban üzleti partnerei részére.
- Az EBB munkatársai a mások által szervezett rendezvényeken és szakmai vitákon képviselik a bank álláspontját az EBB számára fontos kérdésekben.
- Az EBB munkatársai rendszeresen előadásokat tartanak a bank feladatai és tevékenysége iránt a politikai, szakmai, illetve tanulmányi szempontból érdeklődő látogatócsoportok előtt.
- Az EBB gyakran képviselteti magát rangos szakmai konferenciákon, kereskedelmi vásárokon és kiállításokon, különösen az olyan eseményeken, melyek elősegíthetik új és meglévő kapcsolatok kialakítását, illetve ápolását a bankszektorban, az állami és magántulajdonú gazdasági és befektetői körökben, illetve a civil társadalom és a média képviselőivel. A bank továbbá szívesen részt vesz állásbörzéken és munkaerő-toborzó-rendezvényeken, ahol lehetőség nyílik a potenciális munkavállalóival való kapcsolatfelvételtre.

#### Audiovizuális és könyvtári anyagok

124. A bank az alábbi anyagokat a nyilvánosság számára is hozzáférhetővé teszi:

- Az EBB feladatait és tevékenységét bemutató videofilmek VSH PAL-formátumban, illetve professzionális felhasználásra alkalmas BETACAM-formátumban térítésmentesen igényelhetők.
- Ugyancsak rendelkezésre áll az EBB egy kisebb – professzionális felhasználásra alkalmas – filmgyűjteménye, mely a bank tevékenységét és döntéshozatali eljárásait bemutató különböző filmfelvételekből áll.
- Az EBB ezenkívül kisebb fényképgyűjteménnyel is rendelkezik a bank tevékenységeit és munkatársait bemutató felvételekből. A képgyűjtemény kérésre hozzáférhető.
- Az EBB könyvtára – bizonyos korlátozásokkal – külső érdeklődők számára is hozzáférhető. A hozzáférés elsősorban az EBB hivatalos dokumentumait tartalmazó irattárra, valamint az EBB-ről szóló válogatott könyvtári kiadványokra vonatkozik. A könyvtár használatára kizárólag egyeztetés alapján és a rendelkezésre álló munkaerő függvényében van mód.

#### Az EBB levéltára

125. Az EBB-dokumentumok minősítéséről és a minősítés megszüntetéséről szóló irányelvek még nem készültek el. A készülő irányelvek értelmében a történeti értéket képviselő dokumentumok a bank levéltárából fokozatosan kikerülnek és a nyilvánosság számára hozzáférhetővé válnak. A bank levéltári gyűjteményét – az Európai Unió többi intézményének és szervezetének levéltárával együtt – a firenzei Európai Egyetemi Intézet őrzi.

**Címek**

*A bank honlapjával kapcsolatos kérdések*

Telefon: (352) 43 79 31 19

Fax: (352) 43 79 31 88

e-mail: webmaster@eib.org

*InfoDesk*

Telefon: (352) 43 79 31 00

Fax: (352) 43 79 31 99

e-mail: info@eib.org

*Elektronikus postaláda tájékoztatáskérések és a tájékoztatáspolitikával kapcsolatos vélemények fogadására*

e-mail: infopol@eib.org

*Befektetői kapcsolatok*

Telefon: (352) 43 79 62 59

Fax: (352) 43 79 62 97

e-mail: investor.relations@eib.org

*Médiakapcsolatok*

Telefon: (352) 43 79 21 00

Fax: (352) 43 79 21 99

e-mail: press@eib.org

*Civiltársadalmi csoport*

Telefon: (352) 43 79 31 35

Fax: (352) 43 79 31 91

e-mail: info@eib.org

A bank kirendeltségeinek címe és elérhetősége a honlapon megtalálható.

---